



# ANDOVER HEALTHCARE



Izdelki za oskrbo ran

## VSEBINA

PROFIL PODJETJA	4
VIZUALNE OZNAKE	5
NAPOTKI ZA IZBIRO IZDELKA	6
NAPOTKI ZA SISTEM STISKANJA	7
COFLEX TLC DRY	8-9
COFLEX TLC LONG STRETCH	10-11
COFLEX TLC ZINC & CALAMINE	12-13
COFLEX AFD	14
COFLEX UMAFD	15



# Izdelki za oskrbo ran

IZ ANDOVERJA

# Profil podjetja

Andover Healthcare je vodilni proizvajalec visokokakovostnih kohezivnih povojev in trakov. Andover, ki je bil ustanovljen leta 1976, vlaga v nove in inovativne tehnologije in po vsem svetu prodaja patentirane izdelke.

Vsi Andoverjevi izdelki so narejeni v ZDA. Andover si prizadeva razviti revolucionarne izdelke, ki bodo zadovoljevali stalno spreminjajoče potrebe zdravstvenega sektorja. Mnogo Andoverjevih izdelkov je “prvih” v zdravstvenem sektorju, vključno s tistimi, ki se še razvijajo:

- **Patentirani povoji brez lateksa**
- **Povoji brez lateksa, ki držijo na vlažnih obvezah**
- **Kohezivni povoji z nadzorovanim stiskom**
- **Barve in paketi barvnih povojev**
- **Tiskani povoji**
- **Patentirani kohezivni povoji za trganje**

Andoverjeva odlika je razvoj izdelkov in naša zaveza je služenje strankam. Pri Andover Healthcare ne gre samo za izdelke, tehnologijo ali storitev – gre ves čas za vse te stvari skupaj.



# Predstavitev...



## Vizualne oznake

Sedaj na VSEH izdelkih CoFlex TLC

- ✓ Enostavna namestitev
- ✓ Predvidena enakomerna stopnja zategovanja



*Ne ugibajte pri nameščanju, ampak sproti nadzirajte zategnjenost!*



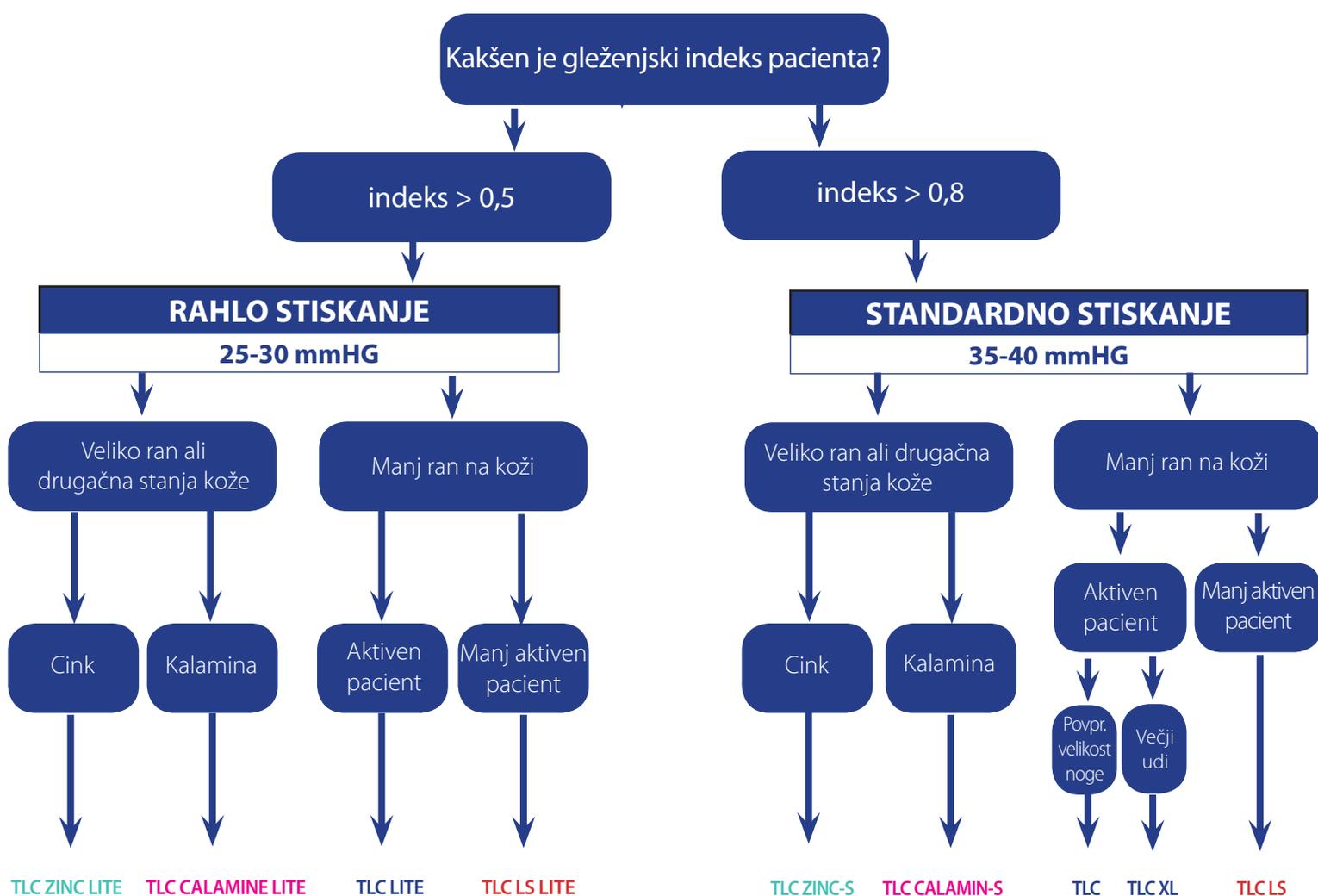
- Za vodilo uporabljajte vizualne oznake
- Povoje zategujte, dokler ovalne oznake nimajo oblike kroga
- Vizualne oznake zagotavljajo pravilno stopnjo zategnjenosti na osnovi pacientovega gleženjskega indeksa

# Sistem stiskanja z 2 plastema

## NAPOTKI ZA IZBIRO IZDELKA

Andover Healthcare nudi največjo izbiro opcij sistema stiskanja z dvema plastema za paciente z edemom povezanim z vensko insuficienco. Sistemi nudijo dvostopenjski nivo udobja in celjenja, s katerim se ne morejo primerjati drugi sistemi stiskanja ali povoji s cinkovo pasto na tržišču. Izbirajte med rahlim ali standardnim stiskanjem, med suhim in vlažnim (cink ali kalamina). In sedaj tudi med opcijami kratke raztegljivosti in dolge raztegljivosti z oznakami!

- Rahlo = 25-30 mmHg / standardno = 35-40 mmHg
- Suho ščiti kožo / vlažno (cink in kalamina) pomirja kožo in pospešuje celjenje
- Kratka raztegljivosti za aktivne paciente / dolga raztegljivost za manj aktivne paciente



Ti napotki za izbiro izdelka so informativni vir za obrazložitev 9 modelov CoFlex TLC in niso mišljeni ali namenjeni kot nadomestilo za medicinsko svetovanje, diagnozo ali zdravljenje. Vsak pacient se mora posvetovati s svojim zdravnikom, preden sprejme kakršno koli odločitev glede kompresijske terapije.

RAHLO STISKANJE

STANDARDNO STISKANJE

25-30 mmHG

35-40 mmHG

SUHO

**CoFlex®·TLC LITE**

SUHO

**CoFlex®·TLC**  
**CoFlex®·TLC XL**

VLAŽNO

**CoFlex®·TLC ZINCK LITE**  
**CoFlex®·TLC CALAMINE**  
**LITE**

VLAŽNO

**CoFlex®·TLC ZINCK-S**  
**CoFlex®·TLC CALAMINE-S**

SUHO

**CoFlex®·TLC LS LITE**

SUHO

**CoFlex®·TLC LS**

K  
R  
A  
T  
K  
A

R  
A  
Z  
T  
E  
G  
L  
J  
I  
V  
O  
S  
T

D  
O  
L  
G  
A

R  
A  
Z  
T  
E  
G  
L  
J  
I  
V  
O  
S  
T



**CoFlex®·TLC**

NAPOTKI ZA SISTEM STISKANJA Z 2 PLASTEMA

# CoFlex® TLC

SISTEM STISKANJA Z DVEMA PLASTEMA

SUHO

BREZ  
LATEKSA

**NOVO**  
z  
oznakami!

## Dve plasti, kratka razteznost

CoFlex® TLC z dvema plastema in kratko raztegljivostjo deluje z močnim stiskanjem med delom in šibkim stiskanjem pri počitku. Za lažje nameščanje so dodane vizualne oznake - ko se doseže zelena zategnjenost, se ovali spremenijo v kroge.

**Plast 1:** Mehka pena zaustavlja vonjave in preprečuje srbenje. Odlična stopnja prenosa vlage, ki odvaja vpito vlago in pripomore k ohranjanju suhosti kože okoli rane.

**Plast 2:** Kompresijski povoj brez lateksa s kratko razteznostjo. Med seboj je oprijemljiv, Easy HandTear® tehnologija omogoča uporabo brez škarij.

Skupaj plasti tvorita mehansko vez, ki preprečuje drsenje.



Za uporabo pri aktivnih pacientih z edemom

### Prednosti:

- ✓ Enostavno nameščanje
- ✓ Udobnost in zračnost
- ✓ Lahkost / nizek profil
- ✓ Trajna kompresija
- ✓ Nedrseča opora



Št. ameriškega patenta 5.762.523, 6.156.424  
Št. evropskega patenta 0839222  
Evropski in kanadski patent v postopku reševanja

### KLJUČNE ZNAČILNOSTI:

- Vizualne oznake
- Nadzor srbenja
- Nadzor vonjav
- Enostavno trganje z roko
- Priložena najlonska nogavica

### Priložena najlonska nogavica

Po končanem obvezovanju obujte najlonsko nogavico za pacientovo udobje in lažje gibanje pod obleko in v rjuhah



Na voljo kot Lite, Standard in Standard XL.



# CoFlex®·TLC

*z oznakami*

Vsaka škatla vsebuje 2 zavoja:  
Vsake plasti po enega + najlonsko nogavico

## STANDARDNO STISKANJE

**35-40 mmHG**

Za paciente z gleženjskim indeksom  $\geq 0,8$

Kataloška št.	Barva	Zavojev/škatlo	Škatel/paket	Ime zavoja	Opis	Velikost zavoja
7800TLC-TN	● Kožna	2	8	Plast 1	Plast vpojne pene	10 cm x 3,1 m (Neraztegnjen)
				Plast 2	Kompresijska plast	10 cm x 4,7 m (Raztegnjen)



# CoFlex®·TLC XL

*z oznakami*

Vsaka škatla vsebuje 2 zavoja:  
Vsake plasti po enega + najlonsko nogavico

## STANDARDNO STISKANJE

**35-40 mmHG**

Za paciente z gleženjskim indeksom  $\geq 0,8$

Kataloška št.	Barva	Zavojev/škatlo	Škatel/paket	Ime zavoja	Opis	Velikost zavoja
7800TLC-XL	● Kožna	2	8	Plast 1	Plast vpojne pene	10 cm x 4,9 m (Neraztegnjen)
				Plast 2	Kompresijska plast	10 cm x 6,4 m (Raztegnjen)

TLC XL ima iste lastnosti kot standardni CoFlex® TLC, vendar dodatnih 1,8 m na vsak zavoja za večje ude.



# CoFlex®·TLC LITE

*z oznakami*

Vsaka škatla vsebuje 2 zavoja:  
Vsake plasti po enega + najlonsko nogavico

## RAHLO STISKANJE

**25-30 mmHG**

Za paciente z gleženjskim indeksom  $\geq 0,5$

Kataloška št.	Barva	Zavojev/škatlo	Škatel/paket	Ime zavoja	Opis	Velikost zavoja
7802TLC-TN	● Kožna	2	8	Plast 1	Plast vpojne pene	10 cm x 3,1 m (Neraztegnjen)
				Plast 2	Kompresijska plast	10 cm x 4,7 m (Raztegnjen)

TLC Lite ima enako prvo plast kot standardni CoFlex® TLC z lažjo drugo plastjo kompresijskega povoja. Manjša stopnja stiskanja je namenjena za paciente z gleženjskim indeksom  $\geq 0,5$  ali za tiste, ki imajo manjšo toleranco za kompresijsko terapijo.



# CoFlex®•TLC LS

BREZ  
LATEKSA

SISTEM STISKANJA Z DVEMA PLASTEMA IN DOLGO RAZTEGLJIVOSTJO

SUHO

**NOVO**  
z  
oznakami!

## Dve plasti, dolga razteznost

CoFlex®•TLC LS z dvema plastema in dolgo raztegljivostjo deluje s šibkim stiskanjem med delom in močnim stiskanjem pri počitku. Za lažje nameščanje so dodane vizualne oznake - ko se doseže želena zategnjenost, se ovali spremenijo v kroge. Na voljo kot Standard in Lite.

**Plast 1:** Mehka pena zaustavlja vonjave in preprečuje srbenje. Odlična stopnja prenosa vlage, ki odvaja vpito vlago in pripomore k ohranjanju suhosti kože okoli rane.

**Plast 2:** Kompresijski povoj brez lateksa z dolgo razteznostjo. Med seboj je oprijemljiv, Easy HandTear® tehnologija omogoča uporabo brez škarij.

Skupaj plasti tvorita mehansko vez, ki preprečuje drsenje.



Za uporabo pri manj aktivnih pacientih z edemom ali v primerih, ko ste uporabljali komplete s tremi ali štirimi plastmi.

### Prednosti:

- ✓ Enostavno nameščanje
- ✓ Udobnost in zračnost
- ✓ Lahkost / nizek profil
- ✓ Obnovitvena kompresija
- ✓ Nedrseča opora

### Priložena najlonska nogavica

Po končanem obvezovanju obujete najlonsko nogavico za pacientovo udobje in lažje gibanje pod obleko in v rjuhah



Št. ameriškega patenta 5.762.523, 6.156.424  
Št. evropskega patenta 0839222  
Evropski in kanadski patent v postopku reševanja

### KLJUČNE ZNAČILNOSTI:

- Vizualne oznake
- Nadzor srbenja
- Nadzor vonjav
- Priložena najlonska nogavica
- Enostavno trganje z roko



Na voljo kot Lite in Standard kompresijski povoji.



# CoFlex® TLC LS

*z oznakami*

Vsaka škatla vsebuje 2 zavoja:  
Vsake plasti po enega + najlonsko nogavico

## STANDARDNO STISKANJE

**35-40 mmHG**

Za paciente z gleženjskim indeksom  $\geq 0,8$

Katalogška št.	Barva	Zavojev/škatlo	Škatel/paket	Ime zavoja	Opis	Velikost zavoja
7900TLC-TN	● Kožna	2	8	Plast 1	Plast vpojne pene	10 cm x 4,3 m (Neraztegnjen)
				Plast 2	Kompresijska plast	10 cm x 7,3 m (Raztegnjen)



# CoFlex® TLC LS LITE

*z oznakami*

Vsaka škatla vsebuje 2 zavoja:  
Vsake plasti po enega + najlonsko nogavico

## RAHLO STISKANJE

**25-30 mmHG**

Za paciente z gleženjskim indeksom  $\geq 0,5$

Katalogška št.	Barva	Zavojev/škatlo	Škatel/paket	Ime zavoja	Opis	Velikost zavoja
7902TLC-TN	● Kožna	2	8	Plast 1	Plast vpojne pene	10 cm x 4,3 m (Neraztegnjen)
				Plast 2	Kompresijska plast	10 cm x 7,3 m (Raztegnjen)

TLC LS Lite ima enako prvo plast kot standardni CoFlex® TLC LS z lažjo drugo plastjo kompresijskega povoja. Manjša stopnja stiskanja je namenjena za paciente z gleženjskim indeksom  $\geq 0,5$  ali za tiste, ki imajo manjšo toleranco za kompresijsko terapijo.

## ENOSTAVNO NAMEŠČANJE V DVEH KORAKIH



# CoFlex® TLC

DVOPLASTEN KOMPRESIJSKI POVOJ

CINK IN KALAMINA

BREZ  
LATEKSA

**NOVO**  
z  
oznakami!

## Dve plasti, kratka razteznost s cinkom ali kalamino

CoFlex® TLC Zinc & Calamine z dvema plastema in kratko raztegljivostjo deluje s cinkom ali kalamino pomirjujoče. Ta edinstven sistem združuje prednosti tradicionalnih povojev s cinkovo pasto s kompresijsko terapijo v čistejši dvostopenjski postopek. Za lažje nameščanje so dodane vizualne oznake - ko se doseže želena zategnjenost, se ovali spremenijo v kroge.

**Plast 1:** Mehka pena impregnirana s cinkom ali kalamino. Pomirja kožo z veliko ranami in z drugačnimi stanji kože.

**Plast 2:** Kompresijski povoj brez lateksa s kratko razteznostjo. Med seboj je oprijemljiv, Easy HandTear® tehnologija omogoča uporabo brez škarij.

Skupaj plasti tvorita mehansko vez, ki preprečuje drsenje.



Za uporabo pri pacientih z edemom in z veliko ranami in z drugačnimi stanji kože.

### Prednosti:

- ✓ Enostavno nameščanje
- ✓ Udobnost in zračnost
- ✓ V primerjavi s tradicionalnimi povoji s cinkovo pasto vpije 20x svojo lastno suho težo
- ✓ vsebuje 50% več učinkovin kot tradicionalni povoji s cinkovo pasto
- ✓ Nedrseča opora



Št. ameriškega patenta 5.762.523, 6.156.424

Št. evropskega patenta 0839222

Evropski in kanadski patent v postopku reševanja

### KLJUČNE ZNAČILNOSTI:

- Vizualne oznake
- Pomirjujoč cink ali kalamina
- Brez nečistosti tradicionalnega povoja s cinkovo pasto
- Priložena najlonska nogavica
- Enostavno trganje z roko
- Na vlago odporen kompresijski povoj

### Priložena najlonska nogavica

Po končanem obvezovanju obujte najlonsko nogavico za pacientovo udobje in lažje gibanje pod obleko in v rjuhah



# CoFlex®·TLC ZINK

*z oznakami*



	Kataloška št.	Barva	Škatel/paket	Ime zavoja	Opis	Velikost zavoja
<b>LITE</b> povoj Za paciente z gleženjskim indeksom $\geq 0,5$	8840UBZ-TN	● Kožna	8	Plast 1	Plast s peno s cinkom	10 cm x 5,5 m ( <i>Neraztegnjen</i> )
				Plast 2	Kompresijska plast	10 cm x 6,4 m ( <i>Raztegnjen</i> )
Na voljo kot 3" = 8830UBZ-TN						
<b>STANDARD</b> povoj Za paciente z gleženjskim indeksom $\geq 0,8$	8840UBZ-SC	● Kožna	8	Plast 1	Plast s peno s cinkom	10 cm x 5,5 m ( <i>Neraztegnjen</i> )
				Plast 2	Kompresijska plast	10 cm x 6,4 m ( <i>Raztegnjen</i> )
Na voljo kot 3" = 8830UBZ-SC						

# CoFlex®·TLC CALAMINE

*z oznakami*



	Kataloška št.	Barva	Škatel/paket	Ime zavoja	Opis	Velikost zavoja
<b>LITE</b> povoj Za paciente z gleženjskim indeksom $\geq 0,5$	8840UBc-TN	● Kožna	8	Plast 1	Plast s peno s kalamino	10 cm x 5,5 m ( <i>Neraztegnjen</i> )
				Plast 2	Kompresijska plast	10 cm x 6,4 m ( <i>Raztegnjen</i> )
Na voljo kot 3" = 8830UBZ-TN						
<b>STANDARD</b> povoj Za paciente z gleženjskim indeksom $\geq 0,8$	8840UBC-SC	● Kožna	8	Plast 1	Plast s peno s kalamino	10 cm x 5,5 m ( <i>Neraztegnjen</i> )
				Plast 2	Kompresijska plast	10 cm x 6,4 m ( <i>Raztegnjen</i> )
Na voljo kot 3" = 8830UBZ-SC						

“

*Končno nov povoj s cinkovo pasto!*

Dr. Larry Chase, doktor medicine, specialist za rane, član ameriške akademije specialistov za rane  
CoxHealth Hyperbaric Medicine and Wound Care Center  
Springfield, Missouri

“

*Moji pacienti so zadovoljni s TLC s cinkom in kalamino, še posebej, ko vidijo, kako se je edem zmanjšal. Z lahkoto se nameščajo in dobro stisnejo - takoj nudijo udobje.*

Dr. Joseph Snow, doktor medicine, specialist za rane  
Concord Hospital, Center za zdravljenje ran  
Concord, New Hampshire

“

*Naši pacienti in osebje imajo radi CoFlex povoje s cinkovo pasto! Pacienti nam povedo, da je CoFlex udoben. Ne drsi in ni tako sluzav kot drugi izdelki, ki so jih uporabljali. Naše sestre ga imajo rade zaradi enostavnega in učinkovitega nameščanja.*

Julie Darmon, glavna sestra  
Barnes Jewish Hospital WCC  
St. Louis, Missouri

**Vsaka škatla vsebuje 2 zavoja: - Vsake plasti po enega + najlonsko nogavico**

### Penasta blazina in povoj v enem kosu

CoFlex® AFD zelo vpojna penasta blazina je pritrjena na mehek, hitro oprijemljiv CoFlex® LF<sup>2</sup> za enostavno nameščanje. Med plastjo LF<sup>2</sup> in vpojno peno je plast vodotesnega filma, ki preprečuje prepuščanje, izsušitev in kontaminacijo. Na voljo je tudi sterilen.

#### Ključne značilnosti:

- ✓ Hitro in enostavno nameščanje
- ✓ Velika vpojnost in zadrževanje tekočin (enakovredno 29 blazinam iz gaze)
- ✓ Nelepljiva penasta blazina se prilega, vendar se ne prilepi na rano
- ✓ Gibek, nadziran kompresijski povoj
- ✓ Narejen v ZDA



#### UPORABA IZDELKOV:

- Obvezovanje ran
- Postoperativna lobanjska kirurgija
- Splošno obvezovanje ran
- Pokrivanje/zaščita po kirurških rezih
- Povnetna kirurgija

Kataloška št.	Velikost	Zavojev/paket	Kataloška št.	Velikost	Zavojev/paket	Barve
9720TN-016	5 cm x 2,28 m	16	9760TN-008	15,2 cm x 2,28 m	8	●
9720(S)			9760(S)			
9740TN-008	10 cm x 2,28 m	8	9840TN-006	10 cm x 6,85 m	6	●
9740(S)						

Izbira: kožnata (TN), sterilna kožnata (S)

Ob naročilu, prosim, navedite kataloško št. in barvno kodo  
Na primer, 9720TN-016 (XX = barvna koda)  
Večina izdelkov je na voljo v terciarni embalaži, pokličite za podrobnosti.

# CoFlex® + UMAFD

BREZ  
LATEKSA

## UNIVERZALNE PENASTE OBVEZE ZA SANITETO

### Povoji v enem kosu za rane v bitkah

CoFlex® UMAFD je močan povoj s pritrjeno penasto blazino in še dodatno penasto blazino v jedru za še večjo vpojnost. Omogoča hitro, enostavno namestitev v zelo stresnih situacijah. Je odlična alternativa obstoječim borbenim povojem. Poleg tega je bil CoFlex® UMAFD testiran pri 130° > 90 dni.

#### Ključne značilnosti:

- ✓ Hitro in enostavno nameščanje
- ✓ Velika vpojnost in zadrževanje tekočin (enakovredno 29 blazinicam iz gaze)
- ✓ Nelepljiva penasta blazina se prilega, vendar se ne prilepi na rano
- ✓ Gibek, nadziran kompresijski povoj
- ✓ Lahko vzdrži visoke temperature
- ✓ Narejen v ZDA



Katalogška št.	Velikost	Zavojev/paket	Barve
9340UM-018	10 cm x 2,74 m	18	●
9340UM-100	10 cm x 2,74 m	100	●

Na voljo samo v črni barvi

Trpežen povoj za rane za situacije, ki zahtevajo dodatno izolacijo, kompresijsko moč in veliko odpornost na vročino/vodo za vse naslednje uporabnike:

- Vojsko - sanitejce, vojake
- Prvo pomoč
- Reševalno službo
- Urgentne oddelke / Travmatološke centre
- Komercialne in industrijske obrate
- Komplete prve pomoči



Zelo smo bili zadovoljni z enostavnostjo nameščanja CoFlex AFD povoja s penasto blazino. Pacienti, ki smo jih poslali domov z izdelkom, so lahko brez težav in zato bolj ustrezno zamenjali obveze. CoFlex AFD obveze s penasto blazino smo uporabljali za različne vrste ran in zadovoljni smo bili s celjenjem, ki smo ga opazili pri vseh.

Amy Mahoney, Specialist za oskrbo ran  
Boone Hospital, Travmatološka klinika  
Columbia, Missouri





ANDOVER HEALTHCARE, INC.  
9 FANARAS DRIVE, SALISBURY, MASSACHUSETTS 01952  
TELEFON: 978.465.0044 BREZPLAČNA ŠT: 800.432.6686  
FAKS: 978.462.0003

[www.andoverhealthcare.com](http://www.andoverhealthcare.com)